



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้)	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๙ เมษายน ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	ภาวะพิษเหตุติดเชื้อน่ากลัวกว่าวัณโรค รัฐสภาเกาหลีใต้เตรียมเสนอร่างกฎหมายป้องกัน		

ปัจจุบันในประเทศเกาหลีใต้มีผู้ป่วยที่เสียชีวิตจากสาเหตุภาวะพิษเหตุติดเชื้อ (Sepsis) จำนวนเพิ่มขึ้นคิดเป็นสัดส่วนร้อยละ ๔๐ ของจำนวนผู้ป่วยทั้งหมดที่เสียชีวิตด้วยโรคต่าง ๆ โดยมีสัดส่วนสูงกว่าผู้ป่วยที่เสียชีวิตจากวัณโรค (Tuberculosis) ถึง ๖ เท่า และมีสัดส่วนผู้เสียชีวิตสูงกว่า ๒ เท่า เมื่อเทียบกับในประเทศที่พัฒนาแล้ว

แม้กระทรวงสาธารณสุขจะมีหน่วยงานที่รับผิดชอบมากมาย แต่กลับพบว่ายังไม่มีกำหนดนโยบายหรือมาตรการที่ชัดเจนในการควบคุมแก้ไขเรื่องดังกล่าวอย่างจริงจัง ดังนั้น คณะกรรมการสาธารณสุขและสวัสดิการ จึงได้เตรียมเสนอร่างกฎหมายที่เกี่ยวข้องเพื่อกำหนดให้หน่วยงานของกระทรวงสาธารณสุขดำเนินการจัดทำนโยบายหรือมาตรการที่จำเป็นในการป้องกันภาวะพิษเหตุติดเชื้อแก่ผู้ป่วย

ภาวะพิษเหตุติดเชื้อ^๑ คือ โรคเจ็บป่วยเฉียบพลันเป็นภาวะเจ็บป่วยที่ร่างกายได้รับเชื้อไวรัสหรือเชื้ออื่น ๆ เข้าสู่กระแสเลือดจนเกิดภาวะพิษเหตุติดเชื้อ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อร่างกายในระยะยาวหรือก่อให้เกิดอาการอักเสบทำให้ร่างกายทำงานผิดปกติ และเป็นสาเหตุสำคัญส่งผลทำให้มีผู้ป่วยในประเทศเสียชีวิตจำนวนมาก โดยเฉพาะผู้ป่วยที่มีอายุระหว่าง ๑๘-๖๐ ปี มีอัตราการเสียชีวิตเฉลี่ยต่อปีจำนวนประมาณ ๒,๗๐๐ ราย

ทั้งนี้ การเสียชีวิตของผู้ป่วยจากสาเหตุข้างต้นนับเป็นปัญหาสำคัญด้านสาธารณสุขที่รุนแรง อันส่งผลกระทบต่อจำนวนประชากร อีกทั้งยังส่งผลกระทบต่อภาวะเศรษฐกิจและสังคมของประเทศด้วย เนื่องจากการเข้ารับการรักษาในสถานพยาบาลของผู้ป่วยแต่ละครั้งจะมีค่าใช้จ่ายเป็นจำนวนมาก ทั้งค่าใช้จ่ายสำหรับการเข้าพักรักษาในห้องดูแลผู้ป่วยหนัก (Intensive Care Unit หรือ ICU) หรือค่าใช้จ่ายอื่นที่จำเป็นต่อการรักษาพยาบาล โดยเฉพาะผู้ที่ต้องแบกรับภาระค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลทั้งหมดด้วยตนเองซึ่งถือเป็นปัญหาสำคัญที่บั่นทอนคุณภาพชีวิตประชากรในประเทศ จึงจำเป็นต้องแสวงหาแนวทางหรือมาตรการป้องกันแก้ไขอย่างเร่งด่วน

ดังนั้น มาตรการด้านกฎหมายจะมีผลบังคับใช้สำหรับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้นำไปกำหนดเป็นนโยบาย หรือทบทวนมาตรการที่จำเป็นต่าง ๆ ในกระบวนการตรวจรักษาโรคอันจะส่งผลทำให้สามารถช่วยลดอัตราการเสียชีวิตของผู้ป่วย และช่วยลดภาระค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลได้

^๑ - ภาวะพิษเหตุติดเชื้อ (Sepsis) คือ ภาวะที่ร่างกายของเรามีปฏิกิริยาตอบสนองต่อการติดเชื้อหรือต่อพิษของเชื้อโรค โดยทำให้เกิดการอักเสบขึ้นทั่วทั้งร่างกาย ซึ่งการติดเชื้อนี้อาจเกิดขึ้นที่ตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่งของร่างกายหรือเป็นการติดเชื้อทั่วร่างกายได้

- ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด (Septicemia) คือ การที่ตรวจพบว่ามีเชื้อโรคเข้าสู่กระแสเลือดและทำให้เกิดภาวะ Sepsis ขึ้นมา ดังนั้น ทั้งสองภาวะจึงเป็นภาวะเกี่ยวข้องต่อเนื่องกัน และมักใช้ในความหมายเดียวกัน

- ภาวะพิษเหตุติดเชื้อ/ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด เกิดจากร่างกายติดเชื้อโรค ซึ่งเชื้อโรคที่เป็นสาเหตุส่วนใหญ่จะเกิดจากเชื้อเพียงชนิดเดียว ปัจจัยเสี่ยงต่อการเกิดภาวะพิษเหตุติดเชื้อ/ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด คือ ๑. การมีโรคประจำตัว เช่น โรคเบาหวาน โรคของเม็ดเลือดขาวบางชนิด โรคตับแข็ง โรคภูมิคุ้มกันต้านทานของร่างกายบกพร่องชนิดต่าง ๆ ๒. การทำหัตถการต่าง ๆ ที่ต้องใส่เครื่องมือเข้าไปในร่างกาย ซึ่งจะเป็นการนำเชื้อโรคให้เข้าสู่ร่างกายได้ง่ายขึ้น ๓. การให้ยาปฏิชีวนะเพื่อฆ่าเชื้อแบคทีเรีย เมื่อเชื้อโรคเข้าสู่ร่างกายที่ตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่ง เชื้อจะทำให้เกิดรอยโรคและก่อให้เกิดอาการจากอวัยวะนั้น ๆ เกิดการอักเสบติดเชื้อ ในกรณีที่มีภูมิคุ้มกันต้านทานโรคของร่างกายอ่อนแอ เชื้อโรคจะกระจายเข้าสู่กระแสเลือดได้ง่ายขึ้น : แพทย์หญิง สลิล ศิริอุดมภาส ว.พยาบาลวิทยากาฬ ภาวะพิษเหตุติดเชื้อ (Sepsis) ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด (Septicemia) สืบค้นจาก <http://haamor.com/ภาวะติดเชื้อในกระแสเลือด/>

สำหรับสถานพยาบาลในประเทศที่พัฒนาแล้ว พบว่าได้ตระหนักถึงความสำคัญของปัญหาดังกล่าว ด้วยการกำหนดนโยบายหรือมาตรการตรวจสอบและเฝ้าระวังภาวะพิษเหตุติดเชื้ออย่างต่อเนื่อง มีขั้นตอนและวิธีการทำการรักษาผู้ป่วยอย่างถูกต้องเหมาะสม ทำให้ในแต่ละปีสามารถช่วยลดอัตราการเสียชีวิตของผู้ป่วยจากสาเหตุดังกล่าวได้

สมาคมเวชบำบัดวิกฤตแห่งเกาหลี (The Korean Society of Critical Care Medicine, 중환자의학회) รายงานว่า ภาวะพิษเหตุติดเชื้อเป็นโรคที่อันตรายมากกว่าวัณโรค แต่คนทั่วไป ผู้มีหน้าที่กำหนดนโยบาย รัฐสภา หรือแม้กระทั่งหน่วยงานในกระทรวงสาธารณสุขที่เกี่ยวข้องยังไม่ได้ตระหนักถึงความรุนแรงของเรื่องดังกล่าว ดังนั้น จึงจำเป็นต้องมีการส่งเสริมให้เกิดความรู้ความเข้าใจอย่างถ่องแท้ด้วยการให้คำแนะนำในมาตรการตรวจรักษาโรค การแลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างผู้เชี่ยวชาญ การกำหนดนโยบาย และมาตรการป้องกันแก้ไขในส่วนที่เกี่ยวข้อง

แพทย์หญิงปาร์ก อินชุก สมาชิกรัฐสภาเกาหลีใต้ กล่าวว่า ได้เตรียมเสนอร่างกฎหมายต่อรัฐสภา เพื่อให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องนำไปใช้เป็นบรรทัดฐานสำหรับกำหนดมาตรการป้องกันแก้ไขภาวะพิษเหตุติดเชื้อ โดยสาระสำคัญของร่างกฎหมายดังกล่าวกำหนดให้กระทรวงสาธารณสุขมีหน้าที่จัดทำและทบทวนแผนบูรณาการในการจัดการป้องกันภาวะพิษเหตุติดเชื้อเป็นประจำทุก ๕ ปี มาตรการตรวจรักษาโรคอย่างเป็นมาตรฐาน และการศึกษาวิจัยเพื่อพัฒนาวิธีการรักษาผู้ป่วยอย่างถูกต้องเหมาะสม

ที่มาของข่าว:	http://www.newsis.com/view/?id=NISX20180418_0000285337&cID=10301&pID=10300
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๙ เมษายน ๒๕๖๑

ผู้ปฏิบัติงาน	ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๑๕/๖๑
ผู้ทาน	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ รักษาราชการแทน ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี
ผู้ตรวจ	นางสาวศิริวศา เทศมณฑทรัพย์	ที่ปรึกษาด้านต่างประเทศ รักษาราชการแทน ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ